



01/02-05-1



Број: 17-14-1-652-2/14  
Сарајево, 19. март 2014. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

20.03.2014  
01/02-05-2-4/6/14 9

**Предмет. Сагласност за ратификацију протокола, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Протокол између Министарства безбједности Босне и Херцеговине, Министарства унутрашњих послова Црне Горе и Министарства унутрашњих послова Републике Србије о оснивању и функционисању заједничког центра за полицијску сарадњу. Протокол је потписао г. Фахрудин Радончић, министар безбједности БиХ, 20. децембра 2013. године, у Будви.**

Будући да је Министарство безбједности БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог протокола, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о протоколу.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

  
**Борис Буха**



MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-32-05-5-17208/13  
Datum: 14.03.2014.godine

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

16. Ministarstva  
12.05.14  
B.67

PRIMLJENO 18-03-2014.....20.....			
Organizacioni broj	Eksternacioni broj	Redni broj	Broj priloga
17	14-1	652-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

**Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Protokola između Ministarstva sigurnosti Bosne i Hercegovine, Ministarstva unutrašnjih poslova Crne Gore i Ministarstva unutrašnjih poslova Republike Srbije o osnivanju i funkcionisanju zajedničkog centra za policijsku saradnju, d o s t a v l j a s e**

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Protokola između Ministarstva sigurnosti Bosne i Hercegovine, Ministarstva unutrašnjih poslova Crne Gore i Ministarstva unutrašnjih poslova Republike Srbije o osnivanju i funkcionisanju zajedničkog centra za policijsku saradnju, potpisan 20.12.2013.godine u Budvi na bosanskom, srpskom, hrvatskom, crnogorskom, službenom jeziku Republike Srbije–srpskom jeziku te na engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 85. sjednici, održanoj 06.03.2014. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Protokola, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Protokola između Ministarstva sigurnosti Bosne i Hercegovine, Ministarstva unutrašnjih poslova Crne Gore i Ministarstva unutrašnjih poslova Republike Srbije o osnivanju i funkcionisanju zajedničkog centra za policijsku saradnju.

S poštovanjem,



MINISTAR

dr. Zlatko Lagumdžija

**ПРОТОКОЛ ИЗМЕЂУ**  
**МИНИСТАРСТВА БЕЗБЈЕДНОСТИ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ,**  
**МИНИСТАРСТВА УНУТРАШЊИХ ПОСЛОВА ЦРНЕ ГОРЕ**  
**И МИНИСТАРСТВА УНУТРАШЊИХ ПОСЛОВА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**  
**О ОСНИВАЊУ И ФУНКЦИОНИСАЊУ**  
**ЗАЈЕДНИЧКОГ ЦЕНТРА ЗА ПОЛИЦИЈСКУ САРАДЊУ**

Министарство безбједности Босне и Херцеговине, Министарство унутрашњих послова Црне Горе и Министарство унутрашњих послова Републике Србије, (у даљем тексту: „Стране потписнице”),

На основу члана 34. став 1. и члана 29. Конвенције о полицијској сарадњи у Југоисточној Европи,

С циљем унапријеђења и даљег развоја полицијске сарадње између Страна потписница,

Узимајући у обзир законодавство Страна потписница,

Споразумјеле су се о сљедећем:

### **Члан 1. Предмет Протокола**

Овим протоколом ближе се уређује оснивање Заједничког центра за полицијску сарадњу (у даљем тексту: „Центар”), надлежни органи Страна потписница, област сарадње, задаци Центра, радни језик, расподјела трошкова, као и друга питања од значаја за функционисање Центра.

### **Члан 2. Оснивање Центра**

Овим протоколом Стране потписнице оснивају Центар.

Центар се налази у Босни и Херцеговини, на подручју Теренског уреда Граничне полиције Босне и Херцеговине Југ-Чапљина, у сједишту Јединице граничне полиције Требиње у Требињу.

У складу са овим протоколом, подручје Центра обухвата:

1. радне просторије у Јединици граничне полиције Требиње и припадајуће помоћне просторије и
2. службена паркинг мјеста.

У Центру раде полицијски службеници надлежних органа Босне и Херцеговине, Црне Горе и Републике Србије.

Просторије Центра су означене на језицима и уз истицање државних симбола Страна потписница.

### **Члан 3. Надлежни органи**

Надлежни органи за спровођење овог протокола су:

- за Босну и Херцеговину: Министарство безбједности Босне и Херцеговине – Гранична полиција Босне и Херцеговине;
- за Црну Гору: Министарство унутрашњих послова – Управа полиције и
- за Републику Србију: Министарство унутрашњих послова – Дирекција полиције.

### **Члан 4. Област сарадње**

Област сарадње односи се на размјену, анализирање и просљеђивање информација и пружање подршке у координацији прекограничне сарадње између Страна потписница, а у циљу:

- превенције и борбе против свих облика прекограничног криминалитета,
- спрјечавања незаконитих миграција,
- рационалније употребе људских и техничких ресурса Страна потписница и
- јачања међународног повјерења и интензивније прекограничне сарадње.

### **Члан 5. Задаци**

Задаци Центра су:

- размјена података и информација о тренутном стању и догађајима о специфичним случајевима везаним за граничну контролу и прекогранични криминалитет,
- заједничка анализа ризика,
- заједничка координација активности дуж државне границе,
- професионално савјетовање и помоћ у спровођењу споразума/протокола потписаних између граничних полиција – граничних служби,
- вођење евиденција и статистика из надлежности Центра,
- помоћ активностима државних институција у спрјечавању незаконитих миграција и прекограничног криминалитета и
- сарадња с другим Центрима за полицијску сарадњу и другим надлежним органима Европске уније и органима држава чланица Европске уније.



## **Члан 6. Начин рада**

Полицијски службеници који раде у Центру међусобно сарађују у обављању својих задатака, и овлаштени су да, у складу са националним законодавством, одговарају на захтјеве надлежних органа других Страна потписница.

Полицијски службеници, без одлагања, одговарају на захтјеве полицијских службеника друге Стране потписнице.

Захтјев за размјену информација доставља се у писаној форми на обрасцу чији изглед и садржај прописује Пословник о раду Центра. У хитним случајевима, захтјеви могу бити упућени усмено, али одмах након тога се доставља писмена потврда захтјева.

Информације добијене од Страна потписница даље се прослијеђују трећим земљама искључиво уз претходно одобрење Стране потписнице која је информацију доставила.

Послови из дјелокруга Центра се обављају у просторијама Центра.

Надлежни органи наведени у члану 3. овог протокола, размјењују спискове са подацима полицијских службеника у Центру и обавјештавају једна другу о свим измјенама. Страна домаћин даје сагласност на предложене спискове.

## **Члан 7. Радни језик**

Полицијски службеници међусобно комуницирају на службеним језицима Страна потписница или на енглеском језику.

## **Члан 8. Трошкови**

Свака Страна потписница задржава обавезу регулисања радно-правног статуса и припадности својих службеника упућених на рад у Центар сходно националном законодавству.

Страна потписница домаћин обезбјеђује, без накнаде, другим Странама потписницама потребне просторије за рад Центра.

Свака од Страна потписница обезбјеђује неопходну телекомуникациону и осталу техничку опрему (телефоне, факс машине, компјутере, итд.) за потребе свог особља.

Техничка опрема из става 3. овог члана ослобођена је од могућих потребних дозвола, увозних и извозних давања, царина, пореза на додану вриједност и других јавних давања по законодавству Стране потписнице домаћина.

Неопходни канцеларијски намјештај за просторије Центра обезбјеђује Страна потписница домаћин.

Страна потписница домаћин олакшава постављање и рад телекомуникационих уређаја и уређаја за обраду података које је доставила друга Страна потписница, као и постављање потребних веза.

У сврху обављања дјелатности наведених у овом протоколу, Страна потписница домаћин омогућава стручњацима за телекомуникације и обраду података других Страна потписница да уђу на њену државну територију како би поставили уређаје те одржавали мрежне везе.

Уређаји и друга покретна имовина постављена у Центру од Стране других Страна потписница остају њихово власништво.

Свака Страна потписница сноси своје трошкове употребе телекомуникацијских уређаја (телефон и интернет), а остале трошкове који настану у раду Центра сноси Страна потписница домаћин (трошкови одржавања, електричне енергије, хигијене, гријања и други трошкови).

#### **Члан 9. Рад Центра**

Сваки од органа наведених у члану 3. овог протокола одређује по једног полицијског службеника одговорног за организацију, активности и дјеловање својих службеника у Центру.

Полицијски службеници одговорни за организацију и рад својих службеника у Центру се састају једном мјесечно или по потреби како би анализирали рад, ријешили проблеме, отклонили недостатке или неправилности у раду и договорили будуће активности.

Представници надлежних органа из члана 3. овог протокола се састају најмање једном годишње како би оцијенили рад Центра.

Записник се саставља на сваком од наведених састанака.

Радно вријеме Центра је 24/7 и рад се обавља у смјенама.

**Члан 10.**  
**Пословник о раду Центра**

Стране потписнице у року од 90 дана од дана потписивања овог протокола доносе Пословник о раду Центра.

Пословником о раду Центра ближе се уређују организација, правила понашања, као и друга питања од значаја за рад Центра.

**Члан 11.**  
**Однос према другим уговорима**

Одредбе овог протокола не утичу на обавезе које су Стране потписнице преузеле на основу других билатералних или мултилатералних уговора.

**Члан 12.**  
**Рјешавање спорних питања**

Сва спорна питања везана за примјену овог протокола се рјешавају договором Страна потписница. Уколико Стране потписнице не постигну договор око спорног питања, исто се рјешава дипломатским путем.

**Члан 13.**  
**Приступање**

Овај протокол је отворен за приступање другим државама.

Сагласност на приступ Протоколу и раду Центра дају Стране потписнице једногласно.

**Члан 14.**  
**Завршне одредбе**

Овај протокол ступа на снагу даном достављања посљедњег обавјештења о окончању свих унутрашњих правних поступака за ступање Протокола на снагу.

Протокол почиње да се примјењује када се стекну технички и други услови за рад у Центру, односно у року од шест мјесеци од дана ступања на снагу овог протокола.

Центар може почети са радом када двије Стране потписнице обезбиједи техничке и друге услове за рад у Центру.



Рок из става 2. овог члана може се продужити на захтјев једне од Страна потписница која није обезбиједила техничке и друге услове за рад у Центру, уз сагласност друге двије Стране потписнице.

Овај протокол се закључује на неодређено вријеме.

Свака Страна потписница може отказати примјену овог протокола путем достављања писаног обавјештења другим Странама потписницама.

Отказ ступа на снагу у року од два мјесеца од дана достављања обавјештења.

Овај протокол се може мијењати уз сагласност Страна потписница.

Сачињено у Будви, дана 20.12.2013. године у три оригинална примјерка, сваки оригинални примјерак на службеним језицима Босне и Херцеговине (босанском, хрватском и српском), црногорском, српском и енглеском језику, од чега су сви текстови једнако вјеродостојни. Свака Страна потписница задржава један примјерак оригиналног документа. У случају разлика у тумачењу одредаба овог протокола мјеродавна је верзија на енглеском језику.

**За Министарство безбједности Босне и Херцеговине**

---

**министар  
Фахрудин Радончић**

**За Министарство унутрашњих послова Црне Горе**

---

**министар  
мр Рашко Коњевић**

**За Министарство унутрашњих послова Републике Србије**

---

**министар  
Ивица Дачић**